

«ТАРГЫН ПЕРЕВОРАЧИВАЕТ СВАДЬБУ»

В помощь зрителю столичный оперный театр выпустил к премьере оперы «Ер-Таргын» либретто.

В принципе это явление положительное: зрителю, не знающему казахского языка, легче понять происходящее на сцене. Легче, если грамотно вам объясняют, что к чему.

К сожалению, пресловутая ложка дегтя в злополучном

либретто оказалась солидной. Отдельные перлы, напечатанные черным по белому, предлагаем вниманию читателя: «Издали махает ему рукой», «Акжунус кидается между ними», «выказывает благоволение», «сделать из Таргын... супруга себе», «в ответ на славословие отваги», «Льстивые танцы и хор, прославлявшего пути Акжунус», «Таргын переворачива-

ет свадьбу, выстраивает своих врагов»...

Мы бы сочли это либретто первоапрельской шуткой, если бы оно не было издано тиражом, вполне достаточным для того, чтобы обслужить всех желающих послушать оперу. А это стоило, по-видимому, отнюдь не шуточную сумму. Ущерб же, нанесенный авторитету театра, никакими рублями не оценить.

ОГНИ АЛАТАУ

• 4 АЛЛА 1962

ОГНИ АЛАТАУ
Г. АЛМА-АТА